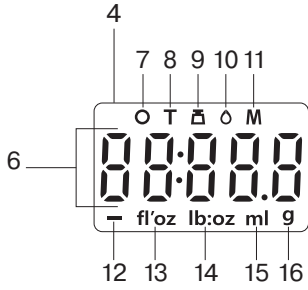
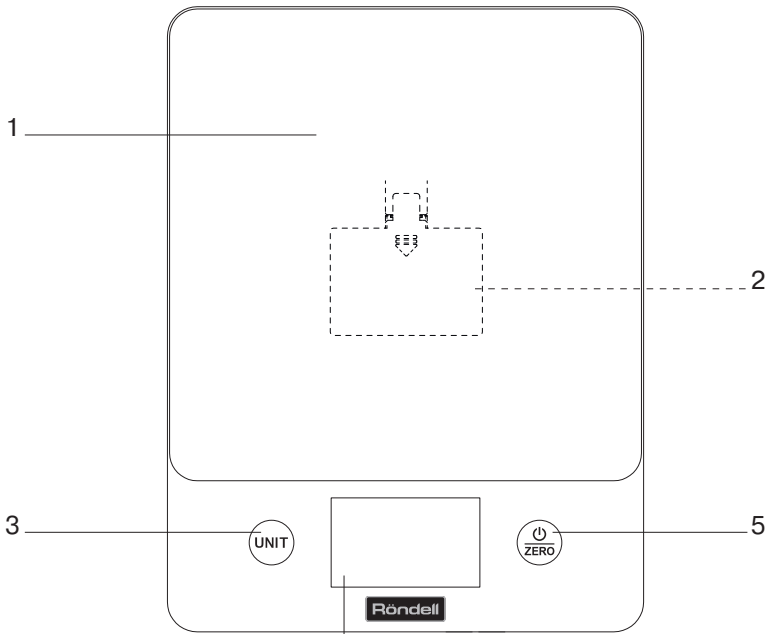




RDE-1553



ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ  
ELECTRONIC KITCHEN SCALE  
RDE-1553


<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	8
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	11

## РУССКИЙ






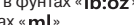


### ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ RDE-1553

Весы используются для взвешивания сухих, жидких и сыпучих продуктов.

#### ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Крышка батарейного отсека
3. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
4. Дисплей
5. Кнопка включения/выключения/обнуления/последовательного взвешивания «/ZERO»

#### Символы на дисплее

6. Цифровые показания веса, объёма ингредиента
7. Нулевой вес «»
8. Символ «тарирования» «»
9. Режим взвешивания сухих и сыпучих продуктов «»
10. Режим взвешивания жидкостей «»
11. Режим взвешивания молока «»
12. Отрицательная величина «»
13. Объём в жидких унциях «»
14. Вес продукта (продуктов) в фунтах «»
15. Объём воды в миллилитрах «»
16. Вес продукта (продуктов) в граммах «»

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

##### ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильно-сти показаний весов или выхода их из строя.

- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

### Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (2) и установите 3 элемента питания «AAA» (входят в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (2) на место.

### Замена элементов питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (4) отобразится символ «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (2), извлеките элементы питания, установите новые элементы питания «AAA», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (2).

**Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:**

- используйте только элементы питания типоразмера «AAA»;
- не используйте одновременно старые и новые элементы питания, а также элементы питания разных типов;
- запрещается перезаряжать элементы питания;
- устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
- вынимайте элементы питания, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- своевременно меняйте элементы питания.
- сдавайте элементы питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания зажимов питания;
- если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

### ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Установите весы на твёрдую плоскую поверхность. Для взвешивания жидких или сыпучих ингредиентов установите на платформу (1) подходящую ёмкость.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (5) «**⏏**/ZERO», на дисплее (4) при этом сначала появятся символы «88888», а затем показания обнулятся, и отобразится символ нулевого веса (7) «**0**».

#### Примечание:

- Отображение на дисплее (4) символа нулевого веса (7) «**0**» указывает на то, что можно начинать взвешивание.

- Если показания на дисплее (4) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (5) «**⏏**/ZERO», показания на дисплее обнулятся.

3. Последовательными нажатиями на кнопку (3) «**UNIT**», выберите необходимые единицы измерения, при этом на дисплее (4) будут поочерёдно отображаться следующие символы:

- «**g**», «**g**» – вес ингредиента(ов) в граммах;
- «**ml**», «**ml**» – объём воды в миллилитрах;
- «**M**», «**ml**» – объём молока в миллилитрах;
- «**lb:oz**», «**lb:oz**» – вес ингредиента(ов) в фунтах;
- «**fl'oz**», «**fl'oz**» – объём воды в жидких унциях;
- «**M**», «**fl'oz**» – объём молока в жидких унциях.

4. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1), а затем прикоснитесь к кнопке (5) «**⏏**/ZERO» и удерживайте её более 3 секунд.

#### Примечание:

- Появление на дисплее (4) символов «**Err**» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (2) и извлеките 1 элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (5) «**⏏**/ZERO».
- Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь более 2-х минут.

### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

#### Функция обнуления веса

Функция обнуления используется при последовательном взвешивании ингредиентов, общий вес которых не превышает 400 г. В этом случае Вы можете последовательно измерять вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1).

*Выполните следующие шаги:*

1. Установите весы на твёрдую плоскую поверхность. Для взвешивания жидких или сыпучих продуктов установите на платформу (1) подходящую ёмкость.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (5) «**⏏**/ZERO», на дисплее (4) при этом сначала появятся

## РУССКИЙ

символы «**88888**», а затем показания обнулятся, и отобразится символ нулевого веса (7) «**0**».

3. Последовательными нажатиями на кнопку (3) «**UNIT**», выберите необходимые единицы измерения.
4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (4).
5. Перед взвешиванием следующего ингредиента прикоснитесь к кнопке (5) «**⏻/ZERO**», показания веса на дисплее (4) обнулятся.

Повторите шаги 4-5 для взвешивания следующих ингредиентов.

### Функция тарирования

Функция тарирования используется при последовательном взвешивании продуктов, общий вес которых более 400 г.

Вы можете последовательно измерять вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1), также контролировать их общий вес.

*Выполните следующие шаги:*

1. Установите весы на твёрдую плоскую поверхность. Для взвешивания жидких или сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую ёмкость.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (5) «**⏻/ZERO**», на дисплее (4) при этом сначала появятся символы «**88888**», а затем показания обнулятся, и отобразится символ нулевого веса (7) «**0**».
3. Последовательными нажатиями на кнопку (3) «**UNIT**», выберите необходимые единицы измерения.
4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (4).

**Примечание:** Символ «тарирования» (8) «**T**» появляется на дисплее (4) при условии, что вес первого ингредиента(ов) более 400 г.

5. Прикоснитесь к кнопке (5) «**⏻/ZERO**», показания веса на дисплее (4) обнулятся, и появится символ «тарирования» (8) «**T**».
6. Поместите на платформу (1) необходимое количество следующего ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (4).

7. Прикоснитесь к кнопке (5) «**⏻/ZERO**», на дисплее (4) появятся показания суммарного веса первого и второго ингредиентов.

8. Повторяйте шаги 5-7 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов и контроля их суммарного веса.

Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1), а затем прикоснитесь к кнопке (5) «**⏻/ZERO**» и удерживайте её более 3 секунд.

### ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### ВАЖНО

#### Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

### ХРАНЕНИЕ

- Выключите весы и произведите их чистку.
- Извлеките элементы питания из батарейного отсека, если весы не будут использоваться в течение длительного времени.
- Упакуйте весы в заводскую упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.

### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Весы – 1 шт.  
Элементы питания «AAA» – 3 шт.  
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 4,5 В, 3 элемента питания типа «ААА» (входят в комплект поставки)

Наибольший предел взвешивания: 10 кг

Наименьший предел взвешивания: 2 г

Цена деления шкалы\*: 1 г

\* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается.

Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Более того, для подтверждения точности таких весов, специально утвержденные организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

### УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики,

не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

### МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

**ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ,  
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,  
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ РОНДЕЛЛ  
ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10, 14059  
БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

### ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

**ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

### МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

**ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,  
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,  
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

[www.rondell.ru](http://www.rondell.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30


СДЕЛАНО В КНР

## ENGLISH











### ELECTRONIC KITCHEN SCALE RDE-1553

The scale is designed for weighing dry, liquid, and granular products.

#### DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. Battery compartment lid
3. «UNIT» measurement unit selection button
4. Display
5. «/ZERO» on/off/zero/tare button

#### Display symbols

6. Weight, volume readings
7. «» zero weight
8. «» tare symbol
9. «» dry and granular products mode
10. «» liquids mode
11. «» milk mode
12. «» negative value
13. «» volume in fluid ounces
14. «» product weight in pounds
15. «» water volume in milliliters
16. «» product (products) weight in grams

#### SAFETY PRECAUTIONS

##### ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

#### USING THE SCALE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

#### Battery installation

- Open the battery compartment lid (2) and insert 3 «AAA» batteries (included in the delivery set), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (2) back to its place.

#### Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «Lo» will appear on the display (4).
- Open the battery compartment lid (2), replace the old batteries with new «AAA» batteries, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (2).




**Battery leakage can cause injuries or damage the unit. Please follow the below instructions to avoid damage:**

- only use «AAA» batteries;
- do not use different types of batteries or mix old and new batteries simultaneously;
- do not recharge the batteries;
- insert the batteries observing the correct polarity;
- remove the batteries if the unit is about to be on standby for an extended period of time;
- replace the batteries in time.


















- dispose of batteries in special collection points for their further recycling;
- avoid the power nippers circuit;
- if you are not using the scale for a long time, remove the batteries from the battery compartment.


### WEIGHT MEASUREMENT

1. Place the scale on a firm flat surface. To weight liquid or granular products, place a suitable container on the platform (1).
2. Press the «/ZERO» button (5) to switch on the scale, the display (4) will show the «» symbols, then the values will reset and the «» zero weight symbol (7) will appear.

#### Note:

- you can start weighing when the «» zero weight symbol (7) is being shown on the display (4).
  - if the readings on the display (4) are different from zero, press the «/ZERO» button (5) to reset them to zero.
3. Tap the «UNIT» button (3) to select the necessary measurement units; the display (4) will cycle through the following sequence of symbols:
    - «», «» – ingredient(s) weight in grams;
    - «», «» – water volume in milliliters;
    - «», «» – milk volume in milliliters;
    - «», «» – ingredient(s) weight in pounds;
    - «», «» – water volume in fluid ounces;
    - «», «» – milk volume in fluid ounces.
  4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show the weight of the ingredient(s) in the selected measurement units.
  5. To switch off the scale, remove the ingredients from the platform (1), then press and hold the «/ZERO» button (5) for at least 3 seconds.

#### Note:

- «Err» symbols on the display (4) indicate that the maximum weight limit of 10 kg has been exceeded. Immediately remove the excess weight from the scale platform to prevent damage to the scale.
- If the scale is malfunctioning, try switching the power off. To do that, open the battery compartment lid (2) and remove 1 battery. Reinstall the battery after a while and switch the scale on by pressing the «/ZERO» button (5).
- The scale will automatically switch off if it's left idle for more than 2 minutes.





### SEQUENTIAL WEIGHING

#### Auto zero function

The auto zero function is to be used for the sequential weighing of ingredients, whose total weigh does not exceed 400 g.

This function will enable you to sequentially measure the weight of multiple ingredients without removing the previous ones from the platform (1).

Follow these steps:




1. Place the scale on a firm flat surface. To weight liquid or granular products, place a suitable container on the platform (1).
  2. Press the «/ZERO» button (5) to switch on the scale, the display (4) will show the «» symbols, then the values will reset and the «» zero weight symbol (7) will appear.
  3. Tap the «UNIT» button (3) to select the necessary measurement units.
  4. Place the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking against the numerical readings on the display (4).
  5. Press the «/ZERO» button (5) before weighing the next ingredient to reset the readings on the display (4).
- Repeat steps 4-5 for weighting next ingredients.


#### Tare function




Is to be used for the sequential weighing of products, whose total weight exceeds 400 g.

You can measure the weight of multiple ingredients without removing the previous ones from the platform (1), as well as monitor their total weight.


Follow these steps:

1. Place the scale on a firm flat surface. To weight liquid or granular products, place a suitable container on the platform (1).
2. Press the «/ZERO» button (5) to switch on the scale, the display (4) will show the «» symbols, then the values will reset and the «» zero weight symbol (7) will appear.
3. Tap the «UNIT» button (3) to select the necessary measurement units.
4. Place the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking against the numerical readings on the display (4).

**Note:** The «» tare symbol (8) will appear on the display (4) if the weight of the first ingredient(s) exceeds 400 g.

5. Press the «/ZERO» button (5), the weight readings on the display (4) will reset and the «» tare symbol (8) will appear.
6. Place the required quantity of the next ingredient on the platform (1), checking against the numerical readings on the display (4).
7. Press the «/ZERO» button (5), the display (4) will show the total weight of the first and second ingredients.
8. Repeat steps 5-7 for sequential weighing of the remaining ingredients and monitoring of their total weight.

## ENGLISH

In order to switch off the scale, remove any ingredients from the platform (1), then press and hold the /ZERO» button (5) for at least 3 seconds.

### CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

### IMPORTANT

#### Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

### STORAGE

- Unplug the scale and clean it.
- If the unit is about to be on standby for an extended period of time, remove the batteries from the battery compartment.
- Pack the scale into the original package and put it away for storage in a dry cool place away from children and disabled persons.

### DELIVERY SET

Scale – 1 pc.  
«AAA» batteries – 3 pcs.  
Instructions with warranty card – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 4,5 V, 3 «AAA» type batteries (included in the delivery set)  
Maximum weight limit: 10 kg  
Minimum weight limit: 2 g  
Graduation of scale\*: 1 g

\* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications.

*The term «margin of error» is used for industrial, analytical, and medical scales. These scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual «measurement accuracy confirmation» (vetting) to confirm the accuracy of such scales.*

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) for receipt of an updated manual.*

### Unit operating life is 3 years

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*







## ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE RDE-1553

Die Waage ist zum Wiegen von trockenen, flüssigen und rieselfähigen Nahrungsmitteln bestimmt.

### BESCHREIBUNG

1. Wiegeplattform
2. Batteriefachdeckel
3. Wahltaaste der Meßeinheiten «UNIT»
4. Bildschirm
5. Taste für Ein/Ausschaltung/Nullstellen/Sequentielles Wiegen «/ZERO»

### Symbole auf dem Bildschirm

6. Zahlenanzeigen des Zutatengewichts und -volumen
7. Nullgewicht «»
8. Symbol der Tarierung «T»
9. Wiegemodus für trockene und rieselfähige Nahrungsmittel «D»
10. Wiegemodus für Flüssigkeiten «L»
11. Wiegemodus für Milch «M»
12. Negative Größe «-»
13. Volumen in flüssigen Unzen «**fl'oz**»
14. Nahrungsmittelgewicht in Pfund «**lb:oz**»
15. Wasservolumen in Millilitern «**ml**»
16. Nahrungsmittelgewicht in Gramm «**g**»

### SICHERHEITSSMAßNAHMEN

#### ACHTUNG!

Vor der ersten Gerätenutzung lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Betriebsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Messgerät vorsichtig um, setzen Sie die Waage hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie sie nicht fallen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse gelangt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder zu benutzen, vermeiden Sie den Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten,

um die Korrektheit der Angaben der Waage nicht zu stören oder ihren Ausfall zu vermeiden.

- Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel, deren Gewicht die maximale Belastbarkeit der Waage übersteigt, auf die Wiegeplattform zu legen.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet, stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Dieses Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Lebenserfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, es sei denn sie sich unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder entsprechende Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!**

- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen im Garantieschein und auf der Webseite [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

**DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.**

### NUTZUNG DER KÜCHENWAAGE

**Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.**

## DEUTSCH

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus und entfernen Sie jegliche Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Wischen Sie die Wiegeplattform (1) und das Waagegehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie diese ab.

### Einsetzen der Batterien

- Machen Sie den Batteriefachdeckel (2) auf und setzen Sie 3 «AAA»-Batterien (mitgeliefert) ein, beachten Sie dabei die Polarität streng.
- Stellen Sie den Batteriefachdeckel (2) zurück auf.



### Batteriewechsel


- Bei der Batterieentladung wird das Symbol «Lo» auf dem Bildschirm (4) angezeigt.
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (2) auf, nehmen Sie die Batterien heraus, setzen Sie die neuen «AAA»-Batterien ein, beachten Sie dabei die Polarität streng, dann machen Sie den Batteriefachdeckel (2) zu.

### Auslaufende Batterien können zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Um die Beschädigung zu vermeiden, beachten Sie folgende Anweisungen:










- Verwenden Sie nur Batterien der Größe «AAA»;
- verwenden Sie keine alten und neuen Batterien und Batterien unterschiedlicher Art gleichzeitig;
- Batterien dürfen nicht aufgeladen werden;
- achten Sie darauf, dass die Batterien korrekt verpolt sind;
- nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird;
- wechseln Sie die Batterien rechtzeitig.
- legen Sie die Batterien zur weiteren Entsorgung an Fachstellen ab;
- schließen Sie die Stromklemmen nicht;
- wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach heraus.

### ABWIEGEN


1. Stellen Sie die Waage auf eine feste, flache Oberfläche. Stellen Sie zum Wiegen von Flüssigkeiten oder rieselfähigen Nahrungsmitteln einen geeigneten Behälter auf die Plattform (1).
2. Berühren Sie zum Einschalten der Waage die Taste (5) «ZERO», die Symbole «» erscheinen zuerst auf dem Bildschirm (4), und dann wird die Anzeige auf

Null zurückgesetzt, und das Nullgewichtszeichen (7) «» wird angezeigt.

### Anmerkung:

- Die Anzeige des Nullgewichtszeichens (7) «» auf dem Bildschirm (4) zeigt an, dass mit dem Wiegen begonnen werden kann.
  - Wenn die Anzeige auf dem Bildschirm (4) nicht Null ist, berühren Sie die Taste (5) «/ZERO», und die Anzeige wird auf Null zurückgesetzt.
3. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste (3) «UNIT» die gewünschten Maßeinheiten aus, wobei auf dem Bildschirm (4) die folgenden Symbole abwechselnd angezeigt werden:
    - «», «g» – Gewicht der Zutat(en) in Gramm;
    - «», «ml» – Wasservolumen in Millilitern;
    - «», «ml» – Milchvolumen in Millilitern;
    - «», «lb:oz» – Gewicht der Zutat(en) in Pfund;
    - «», «fl:oz» – Wasservolumen in flüssigen Unzen;
    - «», «fl:oz» – Milchvolumen in flüssigen Unzen.
  4. Legen Sie die Zutaten zum Wiegen auf die Plattform (1). Auf dem Bildschirm (3) erscheint das Gewicht der Zutat(en) abhängig von den gewählten Messeinheiten.
  5. Um die Waage auszuschalten, entfernen Sie die Zutaten von der Plattform (1) und berühren Sie dann die Taste (5) «/ZERO» für mehr als 3 Sekunden.

### Anmerkung:

- Wenn auf dem Bildschirm (4) die Symbole «Err» erscheinen, wird das maximal zulässige Gewicht von 10 kg überschritten, entfernen Sie die Belastung sofort von der Waage, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn die Waage nicht richtig funktioniert, schalten Sie das Gerät aus, öffnen Sie dazu den Batteriefachdeckel (2) und nehmen Sie die 1 Batterie heraus. Setzen Sie die Batterie nach einiger Zeit wieder ein und schalten Sie die Waage ein, indem Sie die Taste (5) «/ZERO» berühren.
- Die Waage schaltet sich automatisch ab, wenn Sie sie länger als 2 Minuten nicht benutzen.

### KONSEQUENTES WIEGEN VON LEBENSMITTELN

#### Gewichtsnulldstellung-Funktion

Die Nullstellung-Funktion wird verwendet, wenn Zutaten, deren Gesamtgewicht 400 g nicht überschreitet, nacheinander gewogen werden. In diesem Fall können Sie

das Gewicht mehrerer Zutaten nacheinander messen, ohne die vorherigen von der Plattform zu entfernen (1).

*Machen Sie Folgendes:*

1. Stellen Sie die Waage auf eine feste, flache Oberfläche. Stellen Sie zum Wiegen von flüssigen oder rieselfähigen Nahrungsmitteln einen geeigneten Behälter auf die Plattform (1).
2. Berühren Sie zum Einschalten der Waage die Taste (5) «**⏻/ZERO**», die Symbole «**88888**» erscheinen zuerst auf dem Bildschirm (4), und dann wird die Anzeige auf Null zurückgesetzt, und das Nullgewichtszeichen (7) «**○**» wird angezeigt.
3. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste (3) «**UNIT**» die gewünschten Maßeinheiten aus.
4. Legen Sie die erforderliche Menge der ersten Zutat auf die Plattform (1) und überprüfen Sie die numerischen Werte auf dem Bildschirm (4).
5. Berühren Sie vor dem Wiegen der nächsten Zutat die Taste (5) «**⏻/ZERO**», wobei die Gewichtsanzeige auf dem Bildschirm (4) auf Null zurückgesetzt wird.

Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 5, um die folgenden Zutaten zu wiegen.

#### Tarierfunktion

Die Tarierfunktion wird beim konsequenten Wiegen von Nahrungsmitteln mit einem Gesamtgewicht von mehr als 400 g verwendet.

Sie können das Gewicht mehrerer Zutaten nacheinander messen, ohne die vorherigen von der Plattform zu entfernen (1), und auch ihr Gesamtgewicht überwachen.

*Machen Sie Folgendes:*

1. Stellen Sie die Waage auf eine feste, flache Oberfläche. Stellen Sie zum Wiegen von flüssigen oder rieselfähigen Nahrungsmitteln einen geeigneten Behälter auf die Plattform (1).
2. Berühren Sie zum Einschalten der Waage die Taste (5) «**⏻/ZERO**», die Symbole «**88888**» erscheinen zuerst auf dem Bildschirm (4), und dann wird die Anzeige auf Null zurückgesetzt, und das Nullgewichtszeichen (7) «**○**» wird angezeigt.
3. Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste (3) «**UNIT**» die gewünschten Maßeinheiten aus.
4. Legen Sie die erforderliche Menge der ersten Zutat auf die Plattform (1) und überprüfen Sie die numerischen Werte auf dem Bildschirm (4).

**Anmerkung:** Das Symbol «**Tarieren**» (8) «**T**» erscheint auf dem Bildschirm (4), wenn das Gewicht der ersten Zutat (Zutaten) über 400 g beträgt.

5. Berühren Sie die Taste (5) «**⏻/ZERO**», die Gewichtsanzeige auf dem Bildschirm (4) wird auf Null gesetzt und das Symbol «**Tarierung**» (8) «**T**» erscheint.
6. Legen Sie die erforderliche Menge der nächsten Zutat auf die Plattform (1) und überprüfen Sie die numerischen Werte auf dem Bildschirm (4).
7. Berühren Sie die Taste (5) «**⏻/ZERO**», auf dem Bildschirm (4) wird das Gesamtgewicht der ersten und zweiten Zutat angezeigt.
8. Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7, um die restlichen Zutaten konsequent zu wiegen und ihr Gesamtgewicht zu kontrollieren.

Um die Waage auszuschalten, entfernen Sie die Zutaten von der Plattform (1) und berühren Sie dann die Taste (5) «**⏻/ZERO**» für mehr als 3 Sekunden.

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen, sowie sie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

#### WICHTIG

##### Elektromagnetische Verträglichkeit

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefonen, Kleinfunkgeräten, Schaltpulten und Mikrowellenöfen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Angaben auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage an eine andere Stelle um oder schalten Sie die Störquelle für einige Zeit aus.

#### AUFBEWAHRUNG

- Schalten Sie die Waage aus und reinigen Sie sie.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird.

## DEUTSCH

- Packen Sie die Waage in ihre Originalverpackung ein und bewahren Sie sie an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

### LIEFERUMFANG

Waage – 1 Stk.

«AAA»-Batterien – 3 Stk.

Bedienungsanleitung mit Garantiekarte – 1 Stk.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 4,5 V, 3 «AAA»-Batterien (mitgeliefert)

Maximale Waagebelastbarkeit: 10 kg

Minimale Waagebelastbarkeit: 2 g

Teilungswert\*: 1 g

\* Die Fehlergröße der Haushalts-Küchenwaage wird nicht festgelegt, deswegen wird sie in den technischen Eigenschaften nicht angegeben.

Das Fachwort «Fehler» wird für Industrie-, Analysen- und Personenwaage benutzt. Diese Waage hat metrologische Zeugnisse, die die Meßgenauigkeit bestätigen. Außerdem, um die Genauigkeit einer solchen Waage zu bestätigen, erstellen speziell zugelassene Organisationen eine jährliche „Validierung der Meßgenauigkeit der Waage“ (Validierung).

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflus-

sende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

### ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

### Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

---

условия гарантийного обслуживания

**ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:**

**+7 (495) 921-01-70**

**Уважаемые покупатели!**

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

**RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.**

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Условия гарантийного обслуживания:**

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
  - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
  - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
    - пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
    - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
  - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.



**Dear Customer!****RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Guarantee service conditions**

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
  - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
  - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



# Гарантийный талон / Guarantee card

107-

## Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

**Электронные кухонные весы RDE- 1553**

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

## Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.п.  
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /  
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /  
Buyer's signature

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /  
**ATTENTION!** The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

### RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

### GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №3**

107-

Модель / Model:

**Электронные кухонные  
весы RDE-1553**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №2**

107-

Модель / Model:

**Электронные кухонные  
весы RDE-1553**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Röndell**  
*Professionals Recommend*

**Купон / Coupon №1**

107-

Модель / Model:

**Электронные кухонные  
весы RDE-1553**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.  
P.S.

